**Découverte des potentialités des outils numériques et de l'intelligence artificielle pour les Approches Plurielles [[1]](#footnote-1)**



Documents pour les participant· es

La compétence numérique permet à tous les citoyen·ne·s de participer de façon responsable à la vie sociale et constitue, d’après la Commission Européenne, unedes huit compétences clés pour l’apprentissage tout au long de la vie[[2]](#footnote-2). Cependant, une des difficultés dans le développement de cette compétence dérive de la rapidité à laquelle les outils numériques se modifient.[[3]](#footnote-3)

Cette séquence se propose de fournir aux enseignant·es en formation des connaissances et de développer des compétences pour une utilisation raisonnée d’outils numériques et de l’Intelligence Artificielle (IA) dans la classe pour la promotion du plurilinguisme, de l’équité communicative et pour la construction de scénarios pédagogiques flexibles et centrés sur les répertoires des apprenant·es.

Les tâches entendent en particulier développer les compétences numériques des enseignant·es en formation utiles pour la mise en œuvre des Approches Plurielles dans des situations d’enseignement-apprentissage, telles que définies dans le [*Référentiel des Compétences Enseignantes pour les Approches Plurielles des langues et des cultures* – *Dimension 3*](https://www.ecml.at/ECML-Programme/Programme2020-2023/Pluralisticteachercompetences/Competences/tabid/5613/language/fr-FR/Default.aspx)*[[4]](#footnote-4).*

|  |
| --- |
| **Compétences visées** |
| Dimension 3 |
| * *Ein Bild, das Text, Schrift, Logo, Design enthält.  Automatisch generierte BeschreibungCompétence à analyser les nouvelles formes d’usages multilingues et multimodaux dans les environnements numériques afin d’enrichir son répertoire didactique.* **3-b**
* *Compétence à sélectionner et adapter des outils et ressources numériques pour des usages spécifiques aux approches plurielles et à en gérer la mise en œuvre dans sa pratique.* **3-c**
* *Compétence à mener une réflexion critique sur l’utilisation et l’impact - pour soi-même et pour les apprenant·es - de l’utilisation des ressources numériques sur la motivation à mobiliser et développer ses compétences plurilingues et interculturelles*. **3h**
 |

**Étape 1 - Se familiariser avec l’IA**

***L’IA dans ma vie quotidienne***

**1.a.** Rédigez individuellement une liste de cinq technologies que vous avez utilisées au cours des deux dernières années. Vous pouvez vous inspirer de la liste des outils informatiques pour l’éducation dressée par le CELV, [*Inventory of ICT tools and open educational resources*](https://www.ecml.at/Resources/ICT/tabid/5865/language/fr-FR/Default.aspx)*.*

Combien d’entre elles, selon vous, contiennent de l’IA ?[[5]](#footnote-5)

Partagez avec vos collègues.

***L’IA dans la vie sociale***

**1.b.** Regardez maintenant l’[infographie](https://www.europarl.europa.eu/topics/fr/article/20200827STO85804/intelligence-artificielle-definition-et-utilisation.) montrant des exemples d'utilisation de l'IA dans la vie quotidienne, publiée sur le site du Parlement européen en juin 2023.

Source : Parlement Européen, <https://www.europarl.europa.eu/topics/fr/article/20200827STO85804/intelligence-artificielle-definition-et-utilisation>

Lesquelles, d’après vous, offrent des potentialités pour l’éducation plurilingue et interculturelle ? Explorez en groupe comment il serait possible d’exploiter ces potentialités pour la mise en œuvre des Approches Plurielles dans vos contextes d’enseignement.

**Étape 2 - Utiliser des ressources numériques pour faciliter le recours aux Approches Plurielles**

***Apprendre à gérer l’information sur internet et développer la conscience interculturelle***

**2.a.** Lisez la [définition suivante](https://www.treccani.it/vocabolario/filter-bubble_res-b92bdbdc-89c2-11e8-a7cb-00271042e8d9_%28Neologismi%29/), tirée du dictionnaire Treccani Online :

**Filter Bubble**

« (Filter Bubble) L'environnement virtuel que chaque utilisateur construit sur Internet à travers ses sélections préférentielles, caractérisé par une faible perméabilité à la nouveauté et un haut niveau d'autoréférentialité. Essayons maintenant d'appliquer ce concept aux histoires que nous lisons chaque jour sur les réseaux sociaux, à ce que Facebook nous offre quotidiennement dans le fil d'actualité, aux nouvelles qui nous sont transmises par un processus que les experts ont appelé la "bulle de filtrage" : en bref, Facebook ne nous montre sur la page d'accueil que ce qu'il considère comme important, les statuts et les photos que nous pourrions "aimer", les contenus que nous "aimerions" (en fait) le plus facilement, en excluant ce qui est différent, que nous pourrions ne pas approuver ou qui ne nous intéresserait pas. Il s'agit littéralement d'une bulle qui nous empêche de regarder au-delà. (Eugenio Maddalena, Huffington Post.co.uk, 28 avril 2016 Le Blog) - Seuls 5% des utilisateurs adultes de Facebook affirment lire sur le réseau social des opinions très différentes des leurs. C'est en gros la bulle de filtre, la bulle de contenu, mesurée par la société Morning Consult. (Federica Colonna, Corriere della sera, 30 avril 2017, La Lettura, p. 9)»[[6]](#footnote-6).

Pensez-vous que le fait d’aider les apprenant·es à développer la capacité de gérer l’information de façon consciente et critique pourrait contribuer au développement de la compétence interculturelle ?

Discutez-en avec vos collègues.

***Apprendre à élaborer des activités pour développer des attitudes et des compétences décrites dans le CARAP***

**2.b.** Quels types d’activités pouvez-vous proposer à vos apprenant·es pour développer la capacité de prise de distance décrite ci-dessous (CARAP)[[7]](#footnote-7) par rapport aux informations circulant sur internet ?



***Exploiter les potentialités des ressources pédagogiques en ligne pour les Approches Plurielles***

**2.c.** Cliquez [ici](https://www.edilic.org/autres-liens-bandes) [lien] pour regarder une page internet.

Sur la base de la brève description de chaque site et/ou projet, choisissez un site à explorer, sélectionnez une activité que vous considérez appropriée à votre contexte d’enseignement. (cf. [CARAP](https://carap.ecml.at/Pluralisticapproaches/tabid/2681/language/fr-FR/Default.aspx))

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Approches plurielles | Site | Activité |
| Éveil aux langues |   |   |
| Intercompréhension |   |   |
| Didactique intégrée |   |   |
| Éducation interculturelle |   |   |

Expliquez à vos collègues les raisons de votre choix en fonction de votre contexte.

**Étape 3 - Réflexion critique sur l’IA, les Approches Plurielles et le rôle des enseignant· es**

**3.a. *Savoir exploiter de façon critique les potentialités de l’IA Générative***

1. Choisissez deux des textes suivants, lisez-les individuellement et repérez quelques-uns des principes et des concepts-clé énoncés dans ces textes qui sous-tendent, d’après-vous, l’élaboration d’activités pédagogiques dans le cadre des Approches Plurielles :
* [la *Présentation générale en 7 questions* du projet Développer *des Compétences Enseignantes pour les Approches Plurielles*](https://www.ecml.at/ECML-Programme/Programme2020-2023/Pluralisticteachercompetences/Keyconcepts/tabid/5612/language/fr-FR/Default.aspx)*,*

(Il est possible de télécharger une version pdf du texte entier)

* [la présentation des *Approches Plurielles pour les langues et les cultures* dans le site du CARAP](https://carap.ecml.at/Pluralisticapproaches/tabid/2681/language/fr-FR/Default.aspx),
* la *[Recommandation CM/Rec(2022)1 du Comité des Ministres aux États](https://rm.coe.int/0900001680a563c9)*

*[membres sur l’importance de l’éducation plurilingue et interculturelle pour une culture de la démocratie](https://rm.coe.int/0900001680a563c9)*,

* le document de la Division des Politiques linguistiques du Conseil de l’Europe,[*L’éducation plurilingue et interculturelle comme projet*](https://rm.coe.int/l-education-plurilingue-et-interculturelle-comme-projet-ce-texte-a-ete/16805a21a0)*.*
1. En collaboration avec vos collègues, dressez la liste commune des principes et des concepts-clé sélectionnés.
2. Connectez-vous à un système d’Intelligence Artificielle Générative comme [ChatGPT](https://openai.com/), [Copilot](https://copilot.microsoft.com/) ou [Gemini](https://gemini.google.com/) et demandez-lui de répondre à des questions concernant quelques-uns des principes et concepts-clé que vous avez sélectionnés[[8]](#footnote-8).
3. Une fois les réponses obtenues, comparez-les avec les principes et concepts-clés que vous avez repérés dans les documents analysés.

Discutez avec vos collègues les aspects suivants :

* La clarté, la rigueur et l’exhaustivité des réponses,
* La transparence des sources sur lesquelles le système s’est basé pour produire ses réponses,
* La manifestation éventuelle d’une orientation partiale - biais cognitifs ou de discrimination - dans les réponses obtenues.

**3.b.** ***Prendre conscience du rôle de l’enseignant*** ***pour la mise en œuvre des AP dans une société numérique***

Lisez le texte suivant :

« La technologie ne devrait jamais remplacer les enseignants compétents, car ils accompagnent leurs élèves dans leur développement holistique, à la fois en tant qu'individus et en tant que membres de la société. Pour parvenir à la littératie numérique, nous devons gérer la technologie appliquée à l'éducation selon les principes d'inclusion, d'équité, de qualité et d'accessibilité ».

(Stefania Giannini, Sous-Directrice générale pour l'éducation, UNESCO - [Le Courrier de l'UNESCO](https://www.unesco.org/fr/articles/intelligence-artificielle-generative-dans-leducation-par-stefania-giannini),

Commentez-le à la lumière des principes et valeurs des AP tels qu’ils sont décrits dans la Dimension 1 du [*Référentiel de compétences enseignantes pour les approches plurielles des langues et des cultures* (RCE-AP),](https://www.ecml.at/ECML-Programme/Programme2020-2023/Pluralisticteachercompetences/Competences/tabid/5613/language/fr-FR/Default.aspx) valeurs et principes susceptibles de favoriser l’engagement des enseignant·es dans le travail avec les AP.

**Références**

Beauchemin, D., Monty M.-Ch. (2022) La discrimination en intelligence artificielle est-elle

suffisamment encadrée ? HAL Id: hal-03736828 <https://hal.science/hal-03736828v2>

Bocquet, F. (2020). L’éducation, la formation des enseignants et l’apprentissage de l’intelligence artificielle : un aperçu des questions clés. *Éducation, numérique et recherche*. Consulté le 18 avril 2024, à l’adresse <https://doi.org/10.58079/o347>

*Cadre Européen des Compétences Numériques*DigComp 2.2. (2022). Joint Research Center, Union Européenne <https://comprendredigcomp.com/cadredigcomp.html>

Cavalli, M., (dir.) Coste, D., Crişan, A., van de Ven, P. (2009). *L’éducation plurilingue et interculturelle comme projet.* Division des Politiques linguistiques, Conseil de l’Europe <https://rm.coe.int/l-education-plurilingue-et-interculturelle-comme-projet-ce-texte-a-ete/16805a21a0>

de la Higuera, C. (2019). *A report about Education, Training Teachers and Learning Artificial*

*Intelligence: Overview of key issues.* Knowledge 4 All Foundation Ltd (K4A).

<https://www.k4all.org/wp-content/uploads/2019/11/Teaching_AI-report_09072019.pdf>

de la Higuera, C., Iyerest, J. (2024) *IA pour les enseignants : un manuel ouvert* 2024 sous licence Licence Creative Commons Attribution 4.0 International. <https://pressbooks.pub/iapourlesenseignants/>

DNE-TN2 (2024). Intelligence artificielle et éducation : Apports de la recherche et enjeux pour les politiques publiques (édition 2024) [Billet]. Éducation, numérique et recherche. <https://edunumrech.hypotheses.org/10764>.

Giannini, S. (2023)**.** *Intelligence artificielle générative dans l’éducation*. UNESCO, https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000385877\_fre

Iannella, A., Labruna, T., Santercole, L. e Viti, B. (2021). Reclaiming Conversation: Introducing

a Novel Approach to Using Conversational AI at School. In G. Trentin (ed.), *Conversational*

*Agents as Online Learning Tutors,* 119-152. Nova Science.

Ji, H., Han, I. & Ko, Y. (2023) A systematic review of conversational AI in language education:

focusing on the collaboration with human teachers, *Journal of Research on Technology in*

*Education*, 55:1, 48-63, <https://doi.org/10.1080/15391523.2022.2142873>

*Les Compétences clés pour l’éducation et la formation tout au long de la vie – Un cadre de référence européen.* (2007). Luxembourg : Office des publications officielles des Communautés européennes.

[*https://competencescles.eu/sites/default/files/attachements/keycomp\_fr.pdf*](https://competencescles.eu/sites/default/files/attachements/keycomp_fr.pdf)

Ollivier, C. Jeanneau, C., Natri, T., Höfler, E., Szigeti, U., Caws, C., Hamel, M-J. (2023), *Citoyenneté numérique par la formation en langues,* Conseil de l’Europe (Centre européen pour les langues vivantes), 2023, [www.ecml.at/elangcitizen](http://www.ecml.at/elangcitizen), consulté le 23 juin 2024

*Référentiels de compétences en IA pour les élèves et les enseignants,* (sous presse). UNESCO.

<https://www.unesco.org/fr/digital-education/ai-future-learning/competency-frameworks>

1. Merci à Alessandro Iannella pour sa relecture et sa contribution à la version définitive de cette séquence. [↑](#footnote-ref-1)
2. *Les Compétences clés pour l’éducation et la formation tout au long de la vie – Un cadre de référence européen*. Communautés Européennes, 2007 [https://competencescles.eu/sites/default/files/attachements/keycompfr.pdf](https://competencescles.eu/sites/default/files/attachements/keycomp_fr.pdf) [↑](#footnote-ref-2)
3. A cet égard, le [*Cadre Européen des Compétences Numériques*](https://publications.jrc.ec.europa.eu/repository/handle/JRC128415)(DigComp) (en anglais), identifie 5 domaines de compétences : *information et données*, *communication et collaboration*, *création de contenus numériques*, *protection et sécurité*, *résolution de problèmes*. l'Intelligence Artificielle (IA), définie par le Parlement Européen comme tout outil utilisé par une machine afin de «*reproduire des comportements liés aux humains, tels que le raisonnement, la planification et la créativité*». [↑](#footnote-ref-3)
4. A partir de septembre 2024, il sera possible de consulter le cadre de compétences en matière d'IA pour les enseignant·es et les apprenant·es élaboré par [l’UNESCO](https://www.unesco.org/en/digital-education/ai-future-learning/competency-frameworks.). [↑](#footnote-ref-4)
5. Activité proposée dans : Colin de la Higuera et Jotsna Iyerest (2024) *IA pour les enseignants : un manuel ouvert* 2024 sous licence Licence Creative Commons Attribution 4.0 International, p. 19. <https://pressbooks.pub/iapourlesenseignants/> [↑](#footnote-ref-5)
6. Traduit avec DeepL.com (version gratuite) [↑](#footnote-ref-6)
7. ([CARAP, 3.2 Les savoir-être](https://carap.ecml.at/Portals/11/CARAP-FR_savoir-%C3%AAtre_38-48.pdf?ver=2014-12-05-095338-313) Section III. Attitudes / postures de : questionnement – distanciation – décentration – relativisation (A 9 à A 12) Dans [*L’IA pour les enseignants : un manuel ouvert*](https://pressbooks.pub/iapourlesenseignants/)(2024), vous pouvez trouver quelques pistes pour guider vos apprenant·es à faire des recherches sur le web, en particulier : Partie II Recherche d’informations. [Chapitre 7](https://pressbooks.pub/iapourlesenseignants/chapter/search-engines-part-1/), [Chapitre 8](https://pressbooks.pub/iapourlesenseignants/chapter/search-engines-part-2/) , Moteurs de recherche [↑](#footnote-ref-7)
8. Dans [*IA pour les enseignants : un manuel ouvert*](https://pressbooks.pub/iapourlesenseignants/) il est possible de trouver des suggestions pour la rédaction des questions *(prompts)* et pour l’analyse des réponses aux recherches effectuées. [↑](#footnote-ref-8)